

FISAE Newsletter

571
06.07.26

Liebe Exlibrisfreunde

Nun liegt L'Ex libris Italiano, Associazione Italiana Ex Libris, Anno 2, numero 2, Primavera 2026 vor uns, gut illustriert und vor allem in italienischer und englischer Sprache!

Ebenso wird ein Geschenk an die Mitglieder vorgestellt: Favole Lituane Traduzione di Birute Žindžiūė-Michelinì Illustrazioni di Leonardas Gutasukas.

Aus den Niederlanden berichtet Connie Stumpel über den Dritten ExlibrisWorld-Wettbewerb – Kunstakademie Maastricht 2026.

Kurze Erwähnung einer Neuauflage des Buches von Dirk W.E. Mattelaer: Negentien markante verhalen (Neunzehn bemerkenswerte Geschichten).

Dear Ex Libris Enthusiasts

The second issue of L'Ex libris Italiano, Associazione Italiana Ex Libris, Year 2, Number 2, Spring 2026, is now available, beautifully illustrated and, most importantly, in both Italian and English!

A gift for members is also presented: Favole Lituane Traduzione di Birute Žindžiūė-Michelinì Illustrazioni di Leonardas Gutasukas.

From the Netherlands, Connie Stumpel reports on the Third Ex LibrisWorld Competition – Maastricht Academy of Fine Arts 2026.

Brief mention of a new edition of the book by Dirk W.E. Mattelaer: Negentien markante verhalen (Nineteen remarkable stories).

Chers passionnés d'ex-libris,

Le deuxième numéro de L'Ex libris Italiano, Associazione Italiana Ex Libris, Année 2, Numéro 2, Printemps 2026, est désormais disponible. Magnifiquement illustré, il est, surtout, disponible en italien et en anglais !

Un cadeau est également offert aux membres : Favole Lituane Traduzione di Birute Žindžiūė-Michelinì Illustrazioni di Leonardas Gutasukas.

Depuis les Pays-Bas, Connie Stumpel nous fait un compte rendu du troisième concours Ex LibrisWorld – Académie des Beaux-Arts de Maastricht 2026.

Brève mention d'une nouvelle édition du livre de Dirk W.E. Mattelaer : Negentien markante verhalen (Dix-neuf histoires remarquables).

Cari appassionati di Ex Libris

Il secondo numero de L'Ex Libris Italiano, Associazione Italiana Ex Libris, Anno 2, Numero 2, Primavera 2026, è ora disponibile, splendidamente illustrato e, soprattutto, in italiano e inglese!

In omaggio per i soci: Favole Lituanne Traduzione di Birute Žindžiūė-Michelini Illustrazioni di Leonardas Gutasukas.

Dai Paesi Bassi, Connie Stumpel ci racconta la terza edizione dell'Ex LibrisWorld Competition – Maastricht Academy of Fine Arts 2026.

Breve accenno ad una nuova edizione del libro di Dirk W.E. Mattelaer: Negentien markante verhalen (Diciannove storie straordinarie).

Estimados entusiastas de los ex libris:

Ya está disponible el segundo número de L'Ex libris Italiano, Associazione Italiana Ex Libris, Año 2, Número 2, Primavera 2026, bellamente ilustrado y, lo más importante, ¡en italiano e inglés!

Además, se ofrece un obsequio para los miembros: Favole Lituanne Traduzione di Birute Žindžiūė-Michelini Illustrazioni di Leonardas Gutasukas.

Desde los Países Bajos, Connie Stumpel informa sobre el Tercer Concurso Ex LibrisWorld – Academia de Bellas Artes de Maastricht 2026.

Breve mención de una nueva edición del libro de Dirk W.E. Mattelaer: Negentien markante verhalen (Diecinueve historias notables).

Drodzy Miłośnicy Ex Librisu

Drugi numer L'Ex libris Italiano, Associazione Italiana Ex Libris, Rok 2, Numer 2, Wiosna 2026, jest już dostępny, pięknie ilustrowany i, co najważniejsze, w języku włoskim i angielskim!

Wręczamy również upominek dla członków: Favole Lituanne Traduzione di Birute Žindžiūė-Michelini Illustrazioni di Leonardas Gutasukas.

Z Holandii, Connie Stumpel relacjonuje Trzeci Konkurs Ex LibrisWorld – Akademia Sztuk Pięknych w Maastricht 2026.

Krótką wzmianka o nowym wydaniu książki Dirka W.E. Mattelaer: Negentien markante verhalen (Dziewiętnaście niezwykłych historii).

Шановні ентузіасти екслібрису!

Другий випуск журналу «L'Ex libris Italiano», Associazione Italiana Ex Libris, 2-й рік, номер 2, весна 2026 року, вже доступний, чудово ілюстрований і, що найважливіше, італійською та англійською мовами!

Також представлено подарунок для членів: «Улюблений литовський переклад Біруте Жинджиуе-Мікеліні: ілюстрації Леонардаса Гутаскаса».

З Нідерландів Конні Штумпель розповідає про третій конкурс Ex LibrisWorld – Маастрихтська академія образотворчих мистецтв 2026 року.

Коротка згадка про нове видання книги Дірка В.Е. Mattelaer: Negentien markante verhalen (Дев'ятнадцять чудових оповідань).

Уважаемые любители экслибрисов!

Вышел второй номер журнала L'Ex libris Italiano, Associazione Italiana Ex Libris, 2-й год, номер 2, весна 2026 года. Он прекрасно иллюстрирован и, что особенно важно, издан на итальянском и английском языках!

Также представлен подарок для членов организации: «Favole Lituane Traduzione di Birute Žindžiūė-Michelinis Illustrazioni di Leonardas Gutasukas».

Из Нидерландов Конни Штумпель рассказывает о третьем конкурсе Ex LibrisWorld – Maastricht Academy of Fine Arts 2026.

Краткое упоминание о новом издании книги Дирка У.Э. Mattelaer: Negentien markante verhalen (Девятнадцать замечательных историй).

親愛的藏書票愛好者們

《義大利藏書票協會》（L'Ex libris Italiano）第二期（2026年春季刊，第二年第二期）現已出版，精美插圖，更重要的是，本期同時提供義大利文和英文版本！

會員專屬：《立陶宛童話》（Favole Lituane Traduzione di Birute Žindžiūė-Michelinis Illustrazioni di Leonardas Gutasukas）。

來自荷蘭的康妮·斯圖佩爾（Connie Stumpel）報道了2026年馬斯特里赫特美術學院舉辦的第三屆世界藏書票大賽。

簡單提及 Dirk W.E. 的新書版本馬特拉爾：Negentien markante verhalen（十九個非凡的故事）。

親愛なる蔵書票愛好家の皆様

イタリア蔵書票協会発行の『L'Ex libris Italiano』第2号（2026年春号）が発行されました。美しいイラストが満載で、何よりもイタリア語と英語の両方でご覧いただけます！

会員の皆様には、特典として『Favole Lituane』（Birute Žindžiūė-Michelinis訳、Leonardas Gutasukasイラスト）もご用意しております。

オランダからは、コニー・シュトゥンペルが第3回Ex LibrisWorldコンペティション（マーストリヒト美術アカデミー、2026年）についてレポートしています。

Dirk W.E. による本の新版についての簡単な言及。マテラー：Negentien markante verhalen（19の注目すべき物語）。

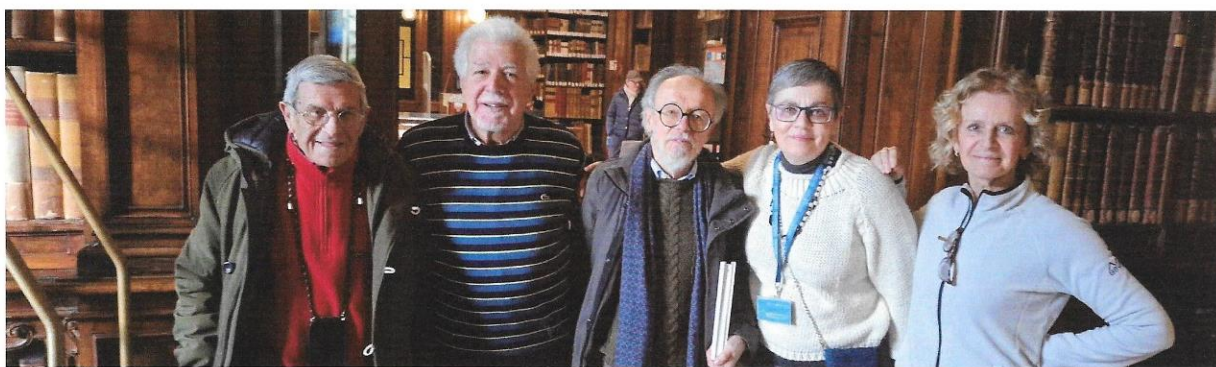


L'EX LIBRIS ITALIANO

Associazione Italiana Ex Libris

Anno 2, numero 2, Primavera 2026

L'Ex libris Italiano
Associazione Italiana Ex Libris
Anno 2, numero 2, Primavera 2026



Da sinistra: Francesco Del Sole, Raffaele Porreca, Gianfranco Schialvino, Marina Zetti, Silvana Martignoni



Luisella Dell'Acqua e Giancarlo Nicoli



Micaela Mander e Giancarlo Nicoli

È un piacere tenere tra le mani il numero 2 della rivista italiana, poiché, come già dimostrato dal primo numero dopo la sua "rinascita", la qualità della stampa, delle illustrazioni e, non da ultimo, degli articoli è eccezionale. Dopo la scomparsa delle Società Ex Libris francese e belga, e quindi la perdita di due eccellenti riviste, è una fortuna per la sopravvivenza dell'Ex Libris che l'Italia abbia ora orgogliosamente ripreso questa lunga tradizione. Ecco la prefazione del presidente Giancarlo Nicoli e una panoramica degli articoli di questo numero. Un respiro internazionale. Buongiorno a tutti. Il Consiglio Direttivo in carica, fin dal primo incontro, si è ritrovato concorde nell'immaginare per l'AIE, Associazione Italiana Ex Libris, un respiro internazionale.

KR

Giancarlo Nicoli :Più ingenerale, le linee che ci guidano sono le seguenti : siamo Associazione, ma non ci occuperemo esclusivamente dei soci ; siamo italiani, ma non ci occuperemo solo del pano-rama artistico e collezionistico italiano ; infine, la nostra passione principale sono gli ex libris, ma – l'avrete capito – non ci occuperemo solo di ex libris.

Al riguardo, in questo numero inauguriamo la pubblicazione della traduzione in inglese, di tutti gli articoli; ce lo hanno chiesto in molti, specialmente dall'estero, dopo aver visto il primo numero.

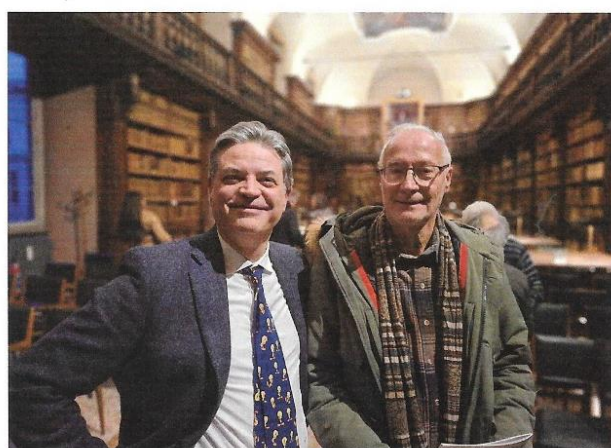
Va detto che in fase di pianificazione delle attività, iniziata ormai un anno fa, come Consiglio Direttivo avevamo in mente di pubblicare la rivista esclusivamente nell'idioma nazionale. Il nostro ragionamento era che l'italiano fu lingua franca in diplomazia, commerci e cultura europea dal X fino al XIX secolo ; ancora oggi promuove in tutto il mondo musica, gastronomia, e – in modo cruciale, per noi dell'AIE - arte. Tuttavia le richieste dei soci da ol-



con Stefania Clerici



Marco Balbi



con Remo Giatti



Micaela Mander

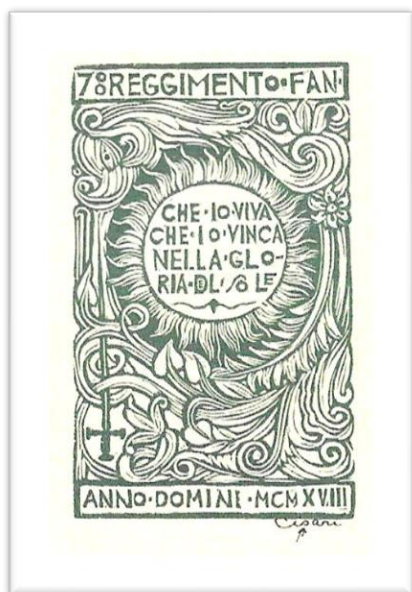
tre confine ci hanno fatto riflettere. Non possiamo pensare che il lettorato degli altri Paesi sia pronto a imparare la nostra lingua per gustarsi al meglio la rivista sociale. È opportuno fornire un aiuto : chi lo vorrà potrà poi cogliere l'opportunità per dedicarsi al suo studio. L'obiettivo è quello di rendere la rivista appetibile al pubblico internazionale di artisti e collezionisti.

A proposito di aiuto : il professor Gianluca Colella, linguista e storico della lingua italiana, che lavora all 'Università della Dalecarlia in Svezia, dove è anche responsabile della sezione di Italiano, qualche settimana fa ci ha scritto. In questo momento sta facendo una ricerca di natura interdisciplinare su un archivio di una famiglia italo-levantina. Cerca la collaborazione dei lettori nell'identificazione di ex libris. Lo scambio epistolare tra noi è diventato un articolo, che trovate nelle prossime pagine.

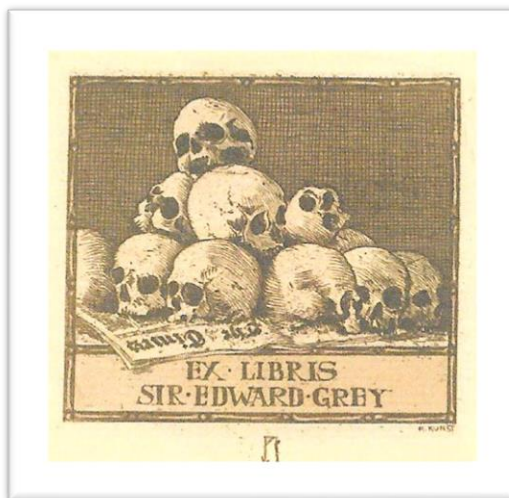
Iniziano inoltre con questo numero le donazioni ai soci.

A inaugurarle è un libro di favole lituane, illustrato da Leonardas Gutas, donato dal socio e membro del Consiglio direttivo Raffaele Porreca.

Infine, segnalo nelle pagine seguenti la testimonianza relativa alla presentazione dell'Associazione e della nostra rivista nella Sala de Lettura della Biblioteca Nazionale Braidense. Difficile immaginare una sede più prestigiosa. Quel pomeriggio resterà per sempre nella nostra memoria e nella storia dell'AIE.

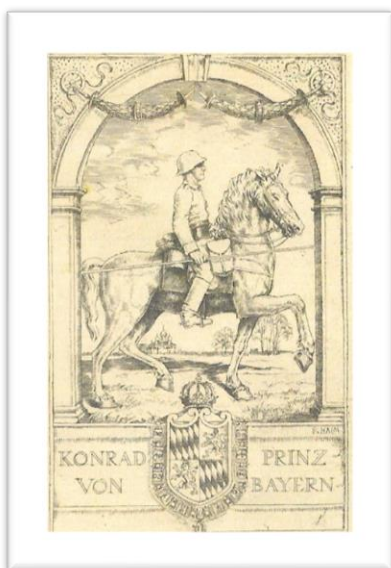


Fecit Hans Nolpa

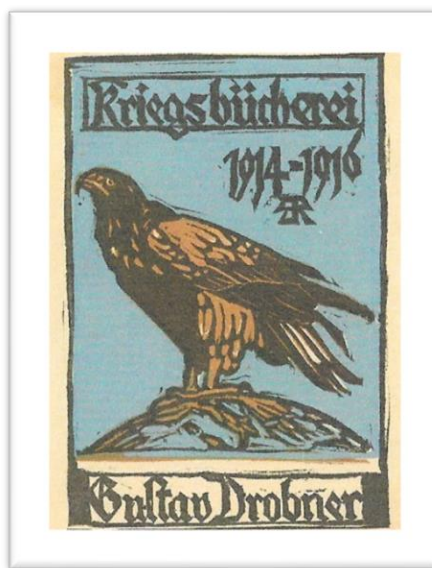


Fecit Adolf Kunst

Sommario : Giancarlo Nicoli : Un respiro internazionale / Marco Balbi : Presentazione in Braidense / Carlo Pane : Progetto Next Generation Eu / Carlo Pane: Il Volo dell'arte / Gianluca Colella : Sulle tracce di un ex libris / Gianfranco Schialvino : Bruno Fabbiani e il processo a Gutenberg / Cristiano Beccaletto : Gli ex libris di Romeo Musa / Stefano Patrone : Lua Daum : La ricerca infinita / XLI Congresso FISAE / Stefania Clerici : Una rivolta per amore / Posta / Raffaele Porreca : Favole lituane / Donazioni.

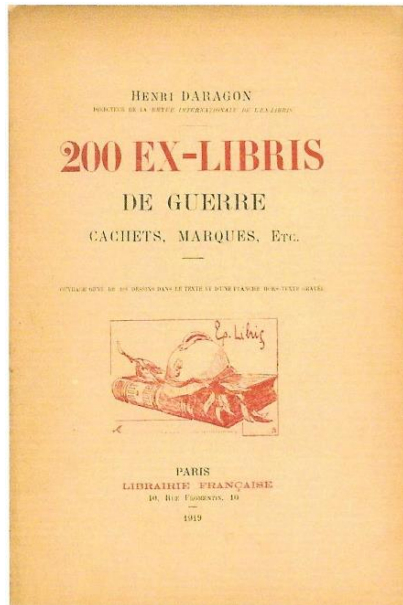


Fecit Alfred Cossmann

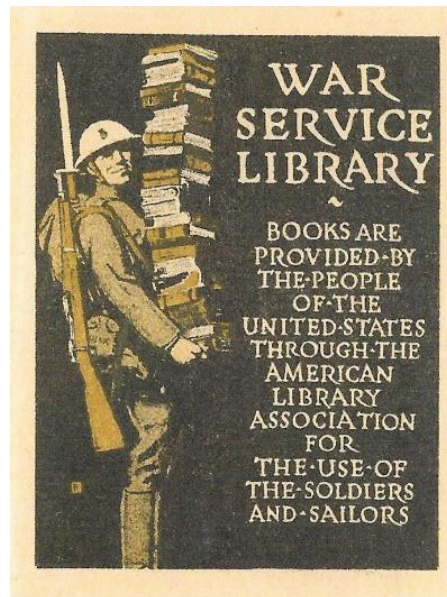


Fecit Bernhard Riedel

It's a pleasure to hold issue 2 of the Italian magazine in my hands, because, as the first issue after its "rebirth" demonstrated, the quality of the printing, illustrations, and, last but not least, the articles is exceptional. After the demise of the French and Belgian Ex Libris Societies, and the resulting loss of two excellent journals, it is fortunate for the survival of Ex Libris that

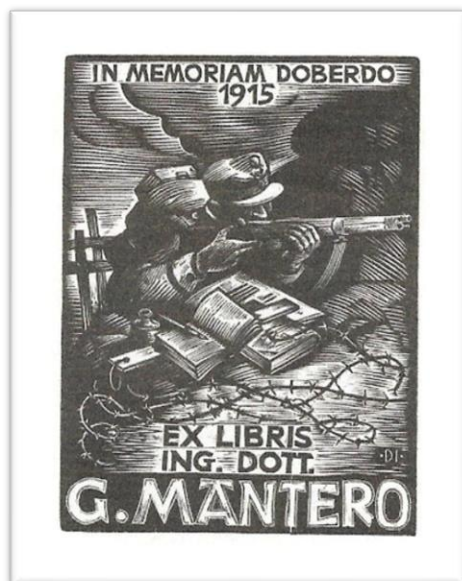


*Henri Daragon
200 Ex-libris de Guerre*

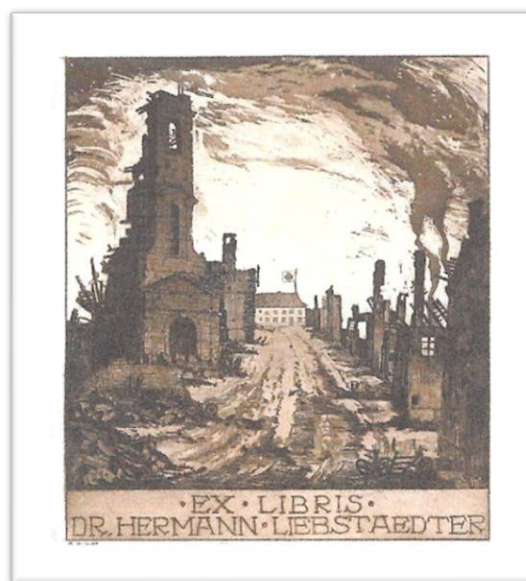


*War Service Library (USA)
Each bok was marked with a slip*

Italy has now proudly revived this long tradition. Here is the preface by President Giancarlo Nicoli and an overview of the articles in this issue. KR



Fecit



Giancarlo Nicoli: An international scope. Good morning everyone. The current Board of Directors, from our first meeting, has been unanimous in envisioning the AIE, the Italian Ex Libris Association, as having an international scope.

More generally, our guiding principles are as follows: we are an Association, but we will not focus exclusively on our members; we are Italian, but we will not focus solely on the



Da sinistra: Giancarlo Nicoli, Nelly Valcheva e Carlo Pane



Da sinistra: Ivo Mosele, Nelly Valcheva e Maria Maddalena Tuccelli



Brindisi all'amicizia tra Italia e Bulgaria

Italian artistic and collecting scene; Finally, our main passion is bookplates, but - as you've probably guessed - we won't be dealing only with bookplates.

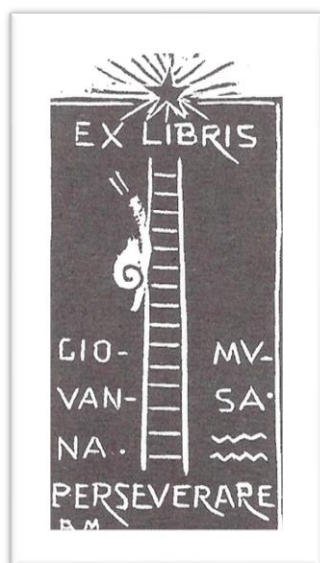
In this regard, this issue marks the inaugural publication of the English translation of all articles; many, especially from abroad, requested this after seeing the first issue.



Da sinistra, Hristo Naidenov, Julian Jordanov, Hristo Kern, Rumen Nechev, Nelly Valcheva, Maria Maddalena Tuccelli, Anna Tikhonova, Silvana Martignoni, Marco Franzetti, Ivo Mosele, Svetoslav Kosev, Dimo Milanov, Elenora Paoletti, Mauro Vitiello.

It must be said that when planning our activities, which began a year ago, we, as the Board of Directors, had in mind publishing the magazine exclusively in the national language. Our reasoning was that Italian was the lingua franca of diplomacy, trade, and European culture from the 10th to the 19th century; even today, it promotes music, gastronomy, and—crucially, for us at AIE—art throughout the world. However, requests from members from across the border have given us pause. We cannot assume that readers in other countries are ready to learn our language to fully enjoy the magazine. It's appropriate to provide assistance: those who wish can then seize the opportunity to dedicate themselves to studying it. The goal is to make the magazine appealing to an international audience of artists and collectors.

Speaking of help: Professor Gianluca Colella, a linguist and historian of the Italian language, who works at the University of Dalecarlia in Sweden, where he is also head of the

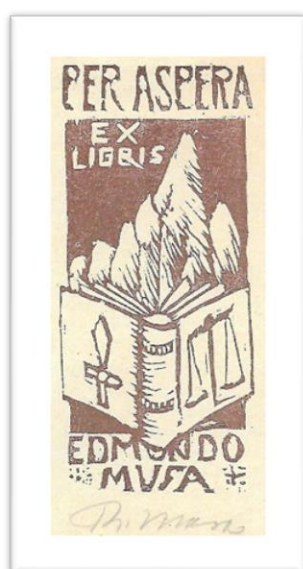


Fecit Romeo Musa

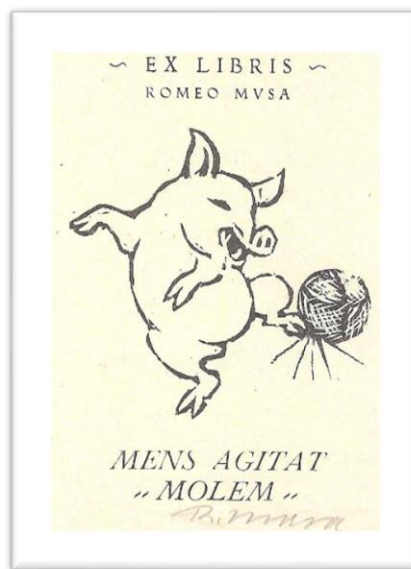


Fecit Romeo Musa

Italian section, wrote to us a few weeks ago. He is currently conducting interdisciplinary research on the archives of an Italo-Levantine family. He is seeking readers' collaboration in identifying ex libris. The exchange of letters between us has become an article, which you can find on the following pages.



Fecit Romeo Musa

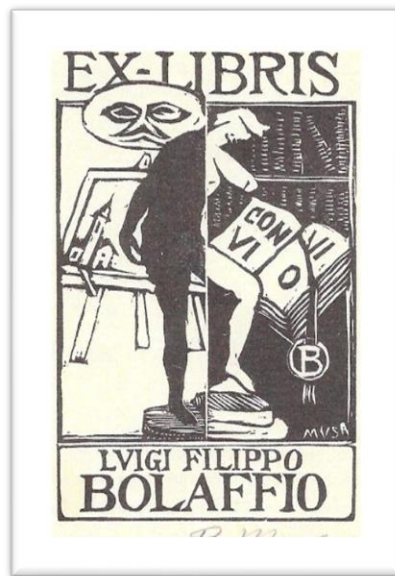


Fecit Romeo Musa

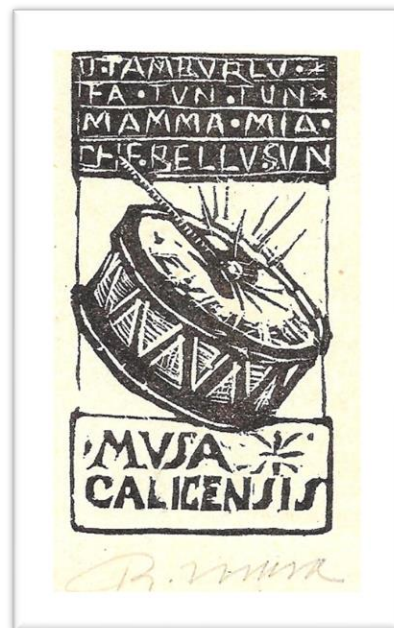
This issue also marks the beginning of donations to members.

The launch is a book of Lithuanian fairy tales, illustrated by Leonardas Gutasukas, donated by member and board member Raffaele Porreca.

Finally, I would like to highlight in the following pages the testimony relating to the presentation of the Association and our magazine in the Reading Room of the Braidense Na-



Fecit Romeo Musa



Fecit Romeo Musa

tional Library. It is difficult to imagine a more prestigious venue. That afternoon will forever remain in our memory and in the history of the AIE.

Summary: Giancarlo Nicoli: An International Breath / Marco Balbi: Presentation at Braidense / Carlo Pane: Next Generation EU Project / Carlo Pane: The Flight of Art / Gianluca Colella: On the Trail of an Ex Libris / Gianfranco Schialvino: Bruno Fabbiani and the Gutenberg Trial / Cristiano Beccaleto: Romeo Musa's Ex Libris / Stefano Patrone: Lua Daum: The Infinite Search / 41st FISAE Congress / Stefania Clerici: A Revolt for Love / Post / Raffaele Porreca: Lithuanian Fables / Donations.

Es ist mir eine Freude, die zweite Ausgabe der italienischen Zeitschrift in Händen zu halten, denn wie bereits die erste Ausgabe nach ihrer „Wiedergeburt“ bewies, ist die Qualität des Drucks, der Illustrationen und nicht zuletzt der Artikel außergewöhnlich. Nach dem Ende der französischen und belgischen Ex-Libris-Gesellschaften und dem damit verbundenen Verlust zweier exzellenter Fachzeitschriften ist es ein Glück für das Überleben von Ex Libris, dass Italien diese lange Tradition nun mit Stolz wiederbelebt hat. Hier finden Sie das Vorwort von Präsident Giancarlo Nicoli und eine Übersicht der Artikel in dieser Ausgabe. KR

Giancarlo Nicoli :Internationale Ausrichtung. Guten Morgen allerseits. Der aktuelle Vorstand war sich seit seiner ersten Sitzung einig, dass die AIE, die Italienische Ex-Libris-Vereinigung, international ausgerichtet sein soll.

Generell lauten unsere Leitprinzipien wie folgt: Wir sind ein Verein, konzentrieren uns aber nicht ausschließlich auf unsere Mitglieder; wir sind italienisch, konzentrieren uns aber nicht allein auf die italienische Kunst- und Sammlerszene. Unsere größte Leidenschaft gilt



Luca Daum

Exlibris, aber – wie Sie sich sicher schon gedacht haben – werden wir uns nicht ausschließlich damit beschäftigen.

In diesem Zusammenhang erscheint mit dieser Ausgabe erstmals die englische Übersetzung aller Artikel; viele, insbesondere aus dem Ausland, hatten dies nach Erscheinen der ersten Ausgabe gewünscht.



"Minotauro, doppio presagio" 2020, scrape/vertical graver su plexiglas in rilievoografia (particolare)

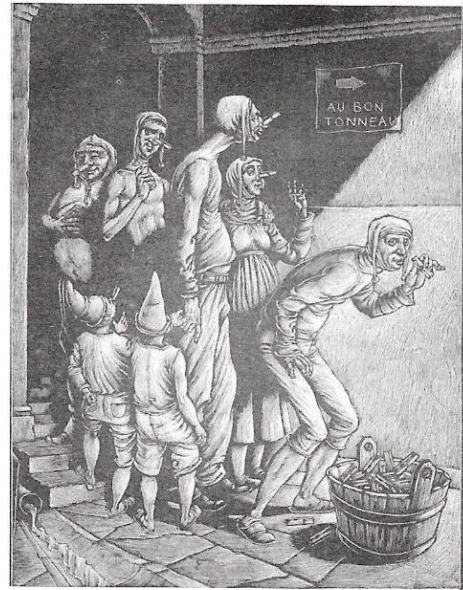


"Minotauro, doppio presagio" 2020, scrape/vertical graver su plexiglas in rilievoografia (particolare)

Es sei erwähnt, dass wir als Vorstand bei der Planung unserer Aktivitäten, die vor einem Jahr begannen, ursprünglich beabsichtigten, die Zeitschrift ausschließlich in Italienisch zu veröffentlichen. Unsere Begründung: Italienisch war vom 10. bis zum 19. Jahrhundert die Lingua franca der Diplomatie, des Handels und der europäischen Kultur; auch heute noch fördert es Musik, Gastronomie und – für uns bei AIE von entscheidender Bedeutung – Kunst weltweit. Anfragen von Mitgliedern aus dem Ausland haben uns jedoch zum Nachdenken gebracht. Wir können nicht davon ausgehen, dass Leser in anderen Ländern bereit sind, unsere Sprache zu lernen, um die Zeitschrift in vollem Umfang genießen zu können. Daher ist es angebracht, Unterstützung anzubieten: Wer möchte, kann die Gelegenheit nutzen, sich dem

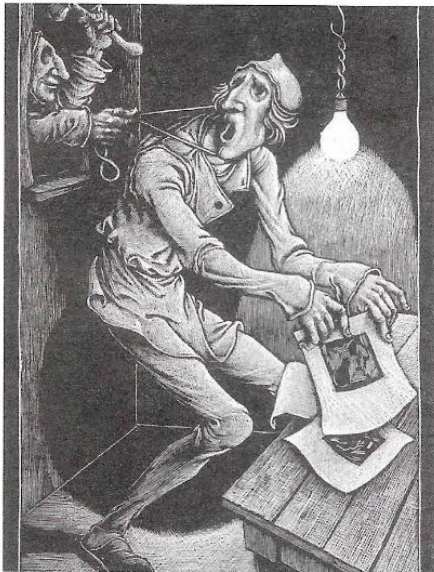


"Narrenschiff cap. 46, III", 2019, acquaforte e bulino su rame



"Narrenschiff cap. 46, III", 2020, scrape graver su plastovetro in rilievo-grafia

Erlernen der Sprache zu widmen. Ziel ist es, die Zeitschrift für ein internationales Publikum aus Künstlern und Sammlern attraktiv zu gestalten.



"Narrenschiff cap. 88, dei divini flagelli", 2019, scrape graver su plastovetro in rilievo-grafia



"Narrenschiff cap. 26, dei desideri superflui", 2019, scrape graver su plastovetro in rilievo-grafia

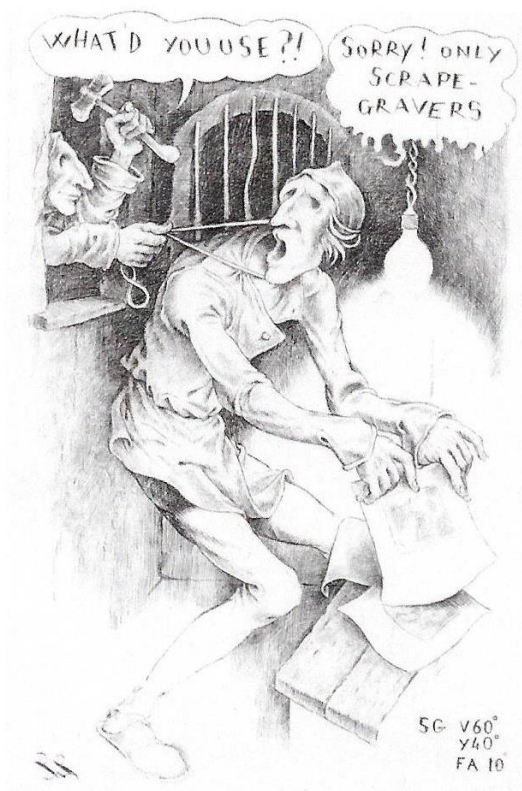
Apropos Unterstützung: Professor Gianluca Colella, Sprachwissenschaftler und Historiker der italienischen Sprache an der Universität Dalcarlia in Schweden und Leiter der italienischen Abteilung, schrieb uns vor einigen Wochen. Er forscht derzeit interdisziplinär in den Archiven einer italo-levantinischen Familie und bittet die Leser um Mithilfe bei der Identifizierung von Exlibris. Der Briefwechsel zwischen uns ist zu einem Artikel geworden, den Sie auf den folgenden Seiten finden.

Diese Ausgabe markiert auch den Beginn der Spendenaktion für Mitglieder.

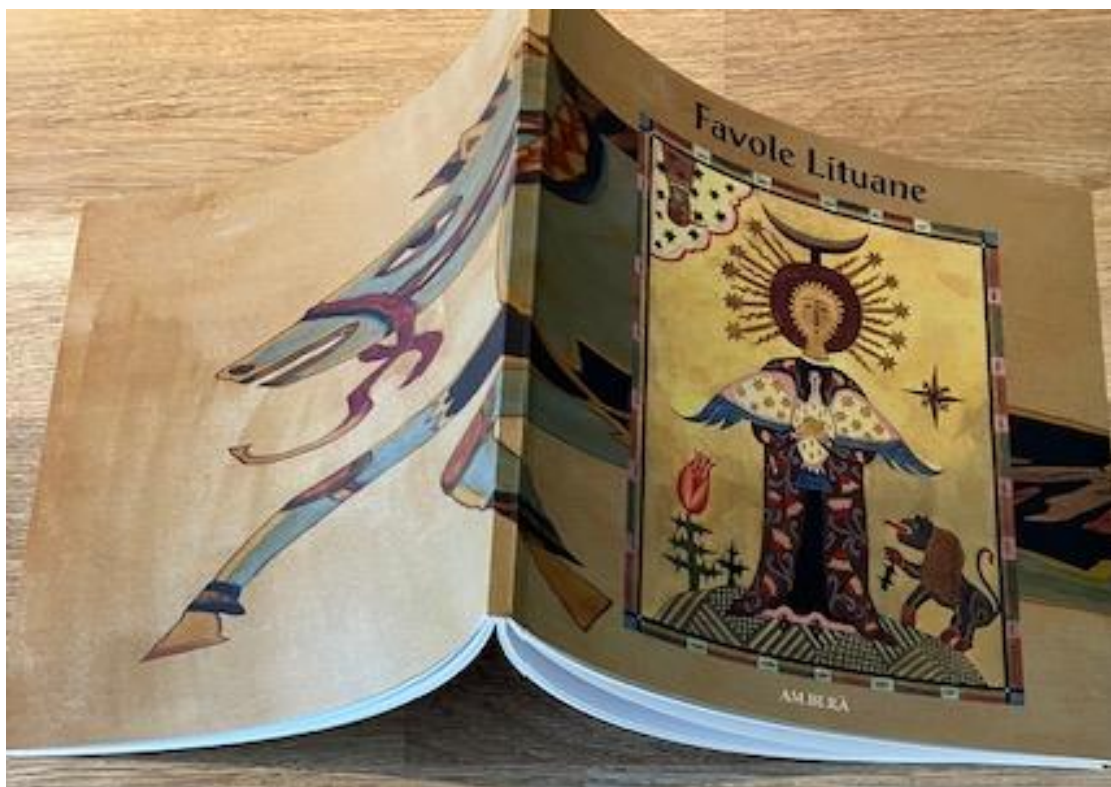
Als Auftakt erhalten die Mitglieder ein von Leonardas Gutasukas illustriertes Buch mit litauischen Märchen, das von unserem Mitglied und Vorstandsmitglied Raffaele Porreca gestiftet wurde.

Abschließend möchte ich auf den folgenden Seiten auf den Bericht über die Präsentation des Vereins und unserer Zeitschrift im Lesesaal der Nationalbibliothek Braidense hinweisen. Ein repräsentativerer Ort ist kaum vorstellbar. Dieser Nachmittag wird uns und der Geschichte des AIE für immer in Erinnerung bleiben.

Zusammenfassung: Giancarlo Nicoli: Ein internationaler Atemzug / Marco Balbi: Präsentation in Braidense / Carlo Pane: EU-Projekt der nächsten Generation / Carlo Pane: Der Flug der Kunst / Gianluca Colella: Auf den Spuren eines Ex Libris / Gianfranco Schialvino: Bruno Fabbiani und der Gutenberg-Prozess / Cristiano Beccaleto: Romeo Musas Ex Libris / Stefano Patrone: Lua Daum: Die unendliche Suche / 41. FISAE-Kongress / Stefania Clerici: Eine Revolte der Liebe / Nachtrag / Raffaele Porreca: Litauische Fabeln / Spenden



"The scrape graver", 2020, scrape graver su plexiglas in calcografia



Favole Lituane

Traduzione di Birute Žindžiūė-Michelinì

Illustrazioni di Leonardas Gutasukas

© AM.BI.RÀ. – Associazione Amici Biblioteca Ragazzi – Pavia

EDIZIONI FERRO

Aus dem Internetz: Märchen sind eine Hauptquelle für die Kultur Litauens, des kleinen baltischen Landes, das im Mittelalter ein sehr mächtiges Königreich war, das sich bis zum Schwarzen Meer erstreckte. Im Einklang mit Litauens nationalen Merkmalen und historischen Wurzeln gibt es etwa 45.000 Märchen, die zu Recht ein wichtiges Erbe für die europäische Populärliteratur darstellen. Die Auswahl an Märchen in diesem Band bietet einen wahrhaft umfassenden Querschnitt einer gesamten Produktion, die bis heute ein zunehmend aufmerksames und stetig wachsendes Publikum fasziniert und fasziniert.

Die Besonderheit des litauischen Märchens liegt weniger in seiner Struktur, sondern in der Vielfalt seines Inhalts und der Lebendigkeit seiner Sprache. Neben den Themen wie Märchen, dem Helden, der den bösen Antagonisten nach zahllosen Wechselfällen besiegt, oder den prächtigen Figuren magischer Figuren und bizarren Kreaturen zeichnen sich litauische Märchen durch eine starke Konnotation von Werten und Traditionen eines faszinierenden Landes wie Litauen aus.

Märchen haben ihren Zauber und ihr Geheimnis nie verloren. Das Geheimnis einer Welt, in der alles – ob Mensch oder Gott, Stern oder Baum – eine Seele hat. Märchen entführen uns in eine Welt, in der alles Fantasie, Rhythmus, Klang und Bewegung ist ... Wir betreten den Kreis ...



Mildute

Dieses Buch verwebt auf subtile Weise Fantasie und Realität und vermittelt uns Wissen, wodurch wir einen wichtigen Aspekt der litauischen Kultur entdecken. Doch es ist mehr als das.

Ich sehe dieses Buch als roten Faden, der die Vergangenheit mit der Gegenwart in und um die Kinderbibliothek verbindet.

Ich bin begeistert von den vielen Initiativen, die die Bibliothek „Paternico-Prini“ der Stadt bieten kann, auch dank der Zusammenarbeit und Unterstützung der Vereine „Amici Biblioteca Ragazzi Rosy e Silvana“ und „Peer Arianna Cocke“.

Es ist der Beweis, dass die Leidenschaft und Großzügigkeit von Silvana, Rosy und Arianna weiterhin Spuren hinterlassen.

Eligio Gatti, Kulturdezernent der Gemeinde Pavia

Da internet: Le fiabe sono una fonte fondamentale di cultura in Lituania, il piccolo paese baltico che fu un regno molto potente nel Medioevo, estendendosi fino al Mar Nero. Riflet-



*Egle, die Schlangenkönigin - Egle regina dei serpenti - Egle, Queen of the Serpents
Eglė, žalčių karalienė*

tendo le caratteristiche nazionali e le radici storiche della Lituania, esistono circa 45.000 fiabe che rappresentano a pieno titolo una parte importante della letteratura popolare europea. La selezione di fiabe in questo volume offre uno spaccato davvero completo di un vasto corpus di opere che continua ad affascinare e incantare un pubblico sempre più attento e in continua crescita.

La caratteristica distintiva della fiaba lituana risiede meno nella sua struttura che nella diversità dei suoi contenuti e nella vivacità del suo linguaggio. Al di là di temi come la fiaba stessa, l'eroe che sconfigge il malvagio antagonista dopo innumerevoli prove, o le magnifiche figure di personaggi magici e creature bizzarre, le fiabe lituane sono caratterizzate da una forte connotazione dei valori e delle tradizioni di un paese affascinante come la Lituania.

Le fiabe non hanno mai perso la loro magia e il loro mistero. Il segreto di un mondo dove ogni cosa – uomo o dio, stella o albero – ha un'anima. Le fiabe ci trasportano in un mondo dove tutto è fantasia, ritmo, suono e movimento... Entriamo nel cerchio...



*Elena und ihre neun Brüder - Elena e i suoi nove fratelli - Elena and Her Nine Brothers
Elena ir jos devyni broliai*

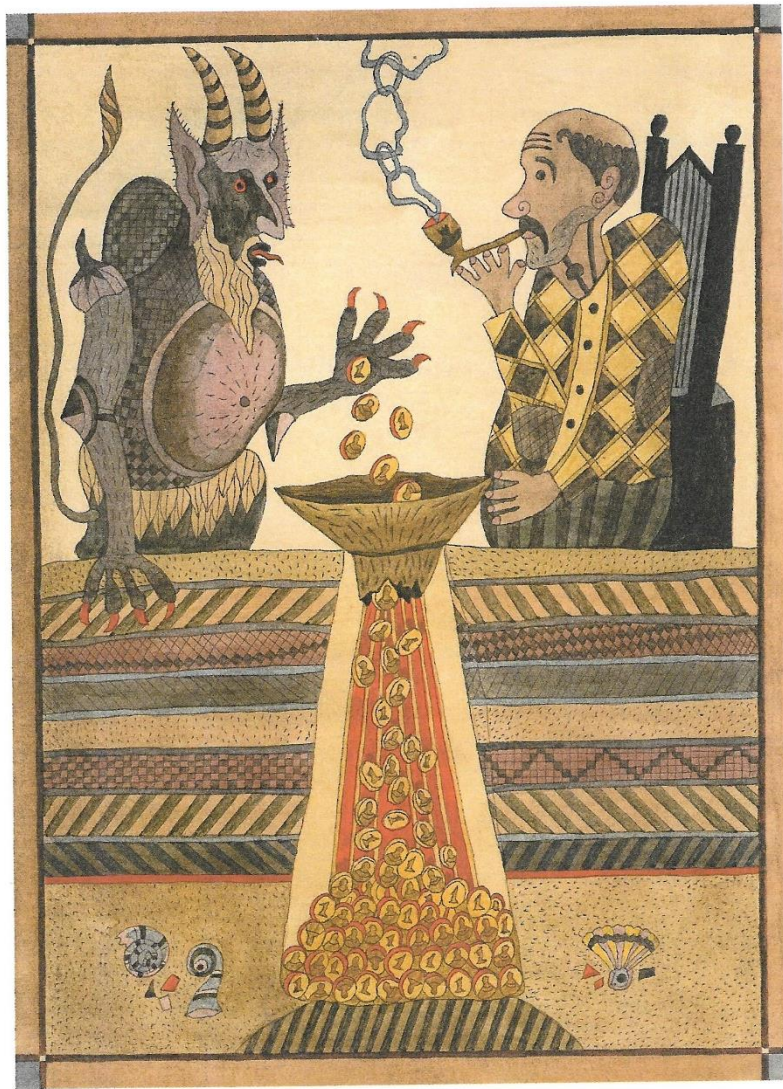
Questo libro intreccia con delicatezza fantasia e realtà, trasmettendo conoscenza e permettendoci di scoprire un aspetto importante della cultura lituana. Ma è molto di più.

Vedo in questo libro un filo conduttore che unisce passato e presente all'interno e intorno alla biblioteca per ragazzi.

Sono entusiasta delle numerose iniziative che la Biblioteca Paternico-Prini può offrire alla città, anche grazie alla collaborazione e al sostegno delle associazioni "Amici Biblioteca Ragazzi Rosy e Silvana" e "Peer Arianna Cocke".

È la prova che la passione e la generosità di Silvana, Rosy e Arianna continuano a lasciare il segno.

Eligio Gatti, Responsabile Affari Culturali, Comune di Pavia



Der Herr vom See - Il signore del lago - The Lord of the Lake - Ežero valdovas

From the internet: Fairy tales represent a fundamental source of culture in Lithuania, the small Baltic country that was a powerful kingdom in the Middle Ages, extending all the way to the Black Sea. Reflecting Lithuania's national characteristics and historical roots, there are approximately 45,000 fairy tales, which constitute an important part of European folk literature. The selection of fairy tales in this volume offers a truly comprehensive overview of a vast corpus of works that continues to fascinate and enchant an ever-growing and ever-expanding audience.

The distinctive feature of the Lithuanian fairy tale lies less in its structure than in the diversity of its content and the liveliness of its language. Beyond themes such as the fairy tale itself, the hero who defeats the evil villain after countless trials, or the magnificent figures of magical characters and bizarre creatures, Lithuanian fairy tales are characterized by a strong connotation of the values and traditions of a fascinating country like Lithuania.

Fairy tales have never ceased to reveal the charm of their mystery. The mystery of a world where everyone, whether man or god, star or tree, has a soul. Fairy tales allow us to



Die Prinzessin, die sich in einen Schwan verwandelte - La principessa trasformata in cigno
The Princess Transformed into a Swan - Princesė, pavirtusi gulbė

enter a world where everything is imagination, rhythm, sound, movement... We enter the circle...

This book weaves a subtle weave between fantasy and reality and reaches knowledge, allowing us to discover an important aspect of Lithuanian culture. But it's not just that. I like to think of this book as the common thread that connects what has been with what is happening in and around the Children's Library.

I am touched by the many initiatives that the "Paternicó-Prini" Library is able to offer the city, also thanks to the collaboration and support of the "Friends of the Children's Library Rosy and Silvana" and "Peer Arianna Cocke" associations.

It is a testament to the passion and generosity of Silvana, Rosy, and Arianna that continue to leave their mark.

Eligio Gatti, Councilor for Culture of the Municipality of Pavia



Die zwölf Brüder, die sich in Krähen verwandelten - I dodici fratelli trasformati in corvi
The Twelve Brothers Transformed into Crows - Dvylika brolių, pavirtusių varnomis

Iš interneto: Pasakos yra esminis kultūros šaltinis Lietuvoje, mažoje Baltijos šalyje, kuri viduramžiais buvo galinga karalystė, besitęsianti iki pat Juodosios jūros. Atspindėdamos Lietuvos nacionalinius bruožus ir istorines šaknis, jose yra apie 45 000 pasakų, kurios sudaro svarbią Europos liaudies literatūros dalį. Šio tomo pasakų rinkinys siūlo ištis išsamią apžvalgą apie didžiulį kūrinių rinkinį, kuris ir toliau žavi ir keri vis didėjančią ir besiplečiančią auditoriją.

Išskirtinis Lietuvių pasakos bruožas slypi ne tiek jos struktūroje, kiek turinio įvairovėje ir kalbos gyvume. Be tokių temų kaip pati pasaka, herojus, po nesuskaičiuojamų išbandymų nugalintis piktadarį, ar didingos magiškų personažų ir keistų būtybių figūros, Lietuvių pasakoms būdingas stiprus tokios žavios šalies kaip Lietuva vertybių ir tradicijų atspalvis.

Pasakos niekada nenustojo atskleisti savo paslapties žavesio. Paslapties pasaulio, kuriame kiekvienas – žmogus ar dievas, žvaigždė ar medis – turi sielą. Pasakos leidžia mums



Die drei Wagenbauer - Tre carrettieri - The Three Cartwrights - Trys vežimininkai

patekti į pasaulį, kuriame viskas yra vaizduotė, ritmas, garsas, judėjimas... Mes įžengiame į ratą...

Ši knyga subtiliai supina fantaziją ir realybę bei pasiekia žinias, leisdama mums atrasti svarbų Lietuvos kultūros aspektą. Bet tai ne tik tai.

Man patinka galvoti apie šią knygą kaip apie bendrą giją, jungiančią tai, kas buvo, su tuo, kas vyksta Vaikų bibliotekoje ir aplink ją.

Mane jaudina daugybė iniciatyvų, kurias „Paternicó-Prini“ biblioteka gali pasiūlyti miestui, taip pat dėka „Vaikų bibliotekos draugų Rosy ir Silvana“ ir „Peer Arianna Cocke“ asociacijų bendradarbiavimo ir paramos.

Tai liudija apie Silvanos, Rosy ir Ariannos aistrą ir dosnumą, kurie ir toliau palieka savo pėdsaką.

Elegio Gatti, Pavijos savivaldybės kultūros tarybos narys



*Das kleine Mädchen Baccherella - La bambinella Baccherella - The Little Girl Baccherella
Mažoji mergaitė Bačerele*



Der Wolf, der Pelzmantel und der Fuchs - Il lupo, la pelliccia e la volpe
The Wolf, the Fur Coat, and the Fox - Vilkas, kailiniai ir lapė



Der Teufel, der Pächter der Menschheit - Il diavolo mezzadro dell'uomo
The Devil, the Sharecropper of Man - Velnias, žmonių dalininkas



Juryvorsitzender Robert Vermetten und ExlibrisWereld-Vorsitzende Connie Stumpel mit dem Erstplatzierten – Gleiches gilt für den Zweitplatzierten
Jury chairman Robert Vermetten and ExlibrisWereld chairman Connie Stumpel with the first prize winner - Same for the second prize winner

Connie Stumpel, Juni 2026 für den FISAE-Newsletter: Kurzfassung Dritter Exlibris-Wettbewerb – Kunstakademie Maastricht 2026

Zum dritten Mal in Folge war ExlibrisWereld (EW) an der Kunstakademie Maastricht zu Gast, um eine Wettbewerbswoche für Studierende des zweiten Studienjahres im Bereich Visuelle Kommunikation (Grafik- und Illustrationsdesign) zu organisieren. Diese Woche ist seit einigen Jahren fester Bestandteil des Curriculums.

Das Thema des Wettbewerbs lautete „Feier“. Die Universität Maastricht feiert 2026 ihr 50-jähriges Bestehen, und dieses Jubiläum wurde zum Thema des Wettbewerbs.

Das Programm der Woche wurde in Absprache mit den Dozenten, insbesondere mit Marco Jeurissen, Dozent für Illustration, erstellt.

Am Montag, dem 9. Februar 2026, hielt Connie Stumpel einen Einführungsvortrag.

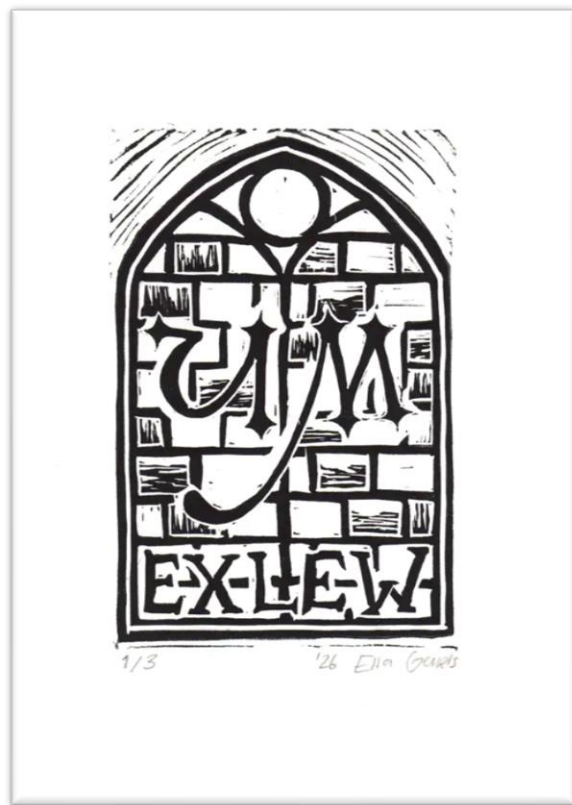
Alle Studierenden erhielten einen Umschlag mit einer Auswahl an Exlibris aus den Privatsammlungen von ExlibrisWereld-Mitgliedern. Werke verschiedener Künstler und Techniken wurden präsentiert. Ziel war es, einen Einblick in die Welt der Exlibris zu gewinnen.

Die Studierenden sollten in Zusammenarbeit mit dem Auftraggeber ExlibrisWereld einen Linolschnitt zum Thema „50 Jahre Universität Maastricht“ anfertigen.

Am Donnerstag, dem 12. Februar, stellten die Studierenden ihre Arbeiten vor, und die Jury-Bewertung fand statt. Von EW gehörten Marion Roxs, Robert Vermetten und Agaath van Waterschoot der Jury an. Der Grafiker Sjra Marx und der bildende Künstler Dave de Leeuw wurden von der Akademie nominiert. Die Qualität der Arbeiten war erneut



Fecit Branco Suijkerbuijk



Fecit Ella Geurts

hoch, und die Auswahl fiel schwer. Der Juryvorsitzende Robert Vermetten aus Belgien betonte dies und lobte die Qualität, Originalität und Ausführung der Arbeiten.

In ihrer Aufgabe – die Gestaltung eines Exlibris zum 50-jährigen Jubiläum der Universität Maastricht (UM) – ließen sich fast alle jungen Künstler von der reichen Geschichte Maastrichters, der Typologie der UM, der industriellen Vergangenheit mit den Kohlebergwerken, der Architektur, dem Stern von Maastricht und der blauen Corporate Identity inspirieren. Neben einem kleinen Preisgeld erhielten die drei Gewinner ein Interview mit Foto in der Zeitschrift GrafiekWereld. Ihre Drucke werden im Artikel vorgestellt, und die prämierten Drucke erscheinen als Beilage für Mitglieder in GrafiekWereld 2026/2. Die Gewinner erhalten außerdem ein Jahresabonnement von EW. Darüber hinaus wurden die prämierten Drucke vom 13. bis 15. März 2026 am Stand von ExlibrisWereld auf der MABP, der Maastrichter Antiquarischen Buch- und Druckgrafikmesse, ausgestellt (siehe Foto).

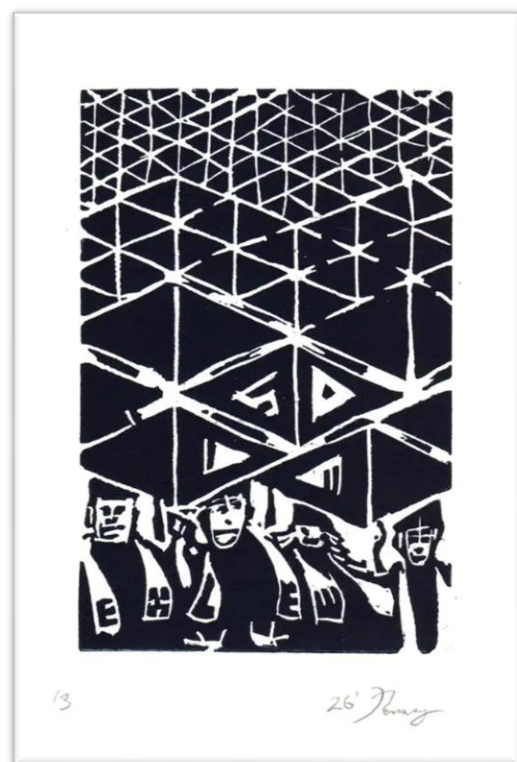
Erster Preis:

Branco Suijkerbuijk

Entwurf: Die Universität Maastricht ist eine junge, wachsende Universität, die sich in über fünfzig Jahren in der Stadt etabliert hat. Ich wollte ihr damit meine Anerkennung zollen. Die laufende Figur symbolisiert beispielsweise die ständige Bewegung der Studierenden und Ideen, die Bücher stehen für die Verbreitung von Wissen und die Pflanzenformen verweisen auf Wachstum und die Verbundenheit mit Maastricht. Ohne mich zu sehr auf Symbolik zu verlassen, war es mir wichtig, ein spielerisches Bild zu schaffen, das Fröhlichkeit ausstrahlt.



Fecit Leonie van Campen



Fecit Ronny Dekker

So wollte ich die jahrhundertealte Tradition des Exlibris mit einer neuen Generation verbinden und gleichzeitig das Jubiläum feiern. Schließlich sind fünfzig Jahre Universität Maastricht ein Grund zum Feiern.

Zweiter Preis:

Ella Geurts

Entwurf: Ich wollte die Geschichte von Maastricht und der Universität anhand von Motiven aus dem Mittelalter beleuchten. Die Architektur im Hintergrund ist von noch existierenden mittelalterlichen Gebäuden in und um Maastricht inspiriert. Auch der Schriftzug „UM“ basiert auf einer mittelalterlichen Schriftart. Darüber hinaus habe ich den Buchstaben an den Spitzen Sterne hinzugefügt, die auf den Stern von Maastricht verweisen. Das Gesamtbild ist umrandet und symbolisiert Verbundenheit, ein wichtiges Thema für die Universität.

Dritter Preis:

Leonie van Campen

Entwurf: Nach meiner Recherche war mir klar, dass ich etwas sehr Persönliches für die Universität Maastricht gestalten wollte, denn ein Exlibris ist naturgemäß etwas Persönliches. Ich begann mit der Geschichte der Universität, die nach der Schließung der Bergwerke gegründet wurde. Heute ist die Universität für ihre Internationalität und ihre Zusammenarbeit bei der Problemlösung bekannt. Diese beiden Aspekte wollte ich in meinen Entwurf einfließen lassen.

Lobende Erwähnung:
Jeliene Maes

Entwurf: Der Bedarf an neuen Ärzten und einer Universität in Südlimburg wird durch den Äskulapstab symbolisiert. Die Schlange besteht aus Kohle aus der Vergangenheit des Bergbaus. Die Wolken im Hintergrund symbolisieren neue Hoffnung für die Region. Die Jahre 1976–2026 sind ebenfalls auf dem Druck zu sehen, um das 50-jährige Jubiläum zu feiern. Diese Linolschnitt-Arbeit in Blau würdigt die Corporate Identity der Universität Maastricht.

Lobende Erwähnung:
Ronny Dekker

Design: Dieser Linolschnitt zeigt die Studierenden bei der Verleihung ihrer Diplome. Die scheinbar unendliche Anzahl der Studierenden symbolisiert 50 Jahre Studierende, die mit Leidenschaft an der Universität Maastricht (UM) studiert haben, sowie alle, die dort zukünftig studieren werden.

Lobende Erwähnung:
Ronny Dekker

Design: Dieser Linolschnitt zeigt die Studierenden bei der Verleihung ihrer Diplome. Die sich in einem unendlichen Muster ausdehnende Anzahl der Studierenden repräsentiert 50 Jahre Studierender, die mit Leidenschaft an der Universität Maastricht (UM) studiert haben, sowie die Studierenden, die dort zukünftig studieren werden. Am unteren Rand sind vier Studierende etwas lockerer dargestellt. Diese vier Studierenden stehen für das Individuum. Zusammen mit dem restlichen Muster bilden sie ein Bild, das die Verbindung und das Zusammenspiel zwischen dem Studierenden als Individuum und der Universität als Ganzes verdeutlicht. Die Universität ist sowohl ein Ganzes als auch eine Ansammlung von Individuen. Ohne die zwischenmenschlichen Beziehungen der Universitätsangehörigen, ihren Lernwillen und ihre Zusammenarbeit könnte die Universität Maastricht nicht existieren. Daher präsentiere ich Ihnen hiermit diesen Linolschnitt.

Lobende Erwähnung:
Freya van Geel

Design: 50 Jahre Universität Maastricht, dargestellt in Zahlen, in einer Schriftart, die derjenigen der Universitäts-PR-Materialien ähnelt. Mit Abbildungen mehrerer repräsentativer Gebäude der Universität/des Universitätsklinikums. Kontaktdaten der Gewinner:

Branco Suijkerbuijk E-Mail: Brancosuijkerbuijk@gmail.com

Ella Geurts E-Mail: ellageurts5@gmail.com

Leonie van Campen E-Mail: leonievc7@gmail.com

Lobende Erwähnungen:

Jeliene Maes E-Mail: jelienemaes@gmail.com

Ronny Dekker E-Mail: ramg.jr.dekker@gmail.com

Freya van Geel E-Mail: 2302100geel@zuyd.nl



Jury



*Drittplatzierte mit Urkunde und Druck
Third prize winner with certificate and print*

Connie Stumpel June 2026 for the FISAE Newsletter: abridged text Third Exlibris Competition – Maastricht Academy of Art 2026

For the third time in a row, ExlibrisWereld (EW) was welcomed at the Maastricht Academy of Art to organize a competition week for second-year Visual Communication students (graphic and illustrative design). This week has held a permanent place in the curriculum for a few years now.

The theme of the competition was ‘celebration’. Maastricht University celebrates its 50th anniversary in 2026, and this became the theme of the competition.

The program for the week was created in consultation with the subject lecturers, particularly with Marco Jeurissen, Illustration lecturer.

On Monday, February 9, 2026, Connie Stumpel gave a guest lecture as an introduction.

All students received an envelope containing a number of ex libris from the private collections of ExlibrisWereld members. Works by various artists and work using various techniques. This was to get an idea of the ex libris world.

The students were going to create a linocut with client ExlibrisWereld and with the theme ‘50 years of Maastricht University’.

On Thursday, February 12, the students gave a pitch about their work and the judging took place. From EW, the jury members were: Marion Roxs, Robert Vermetten, and Agaath van Waterschoot. Graphic artist Sjra Marx and visual artist Dave de Leeuw were nominated by the academy. The quality of the work was once again high, and the selection was difficult. The chairman of the jury, Robert Vermetten from Belgium, emphasized this and expressed his great appreciation for the quality, originality, and execution of the works.

In their assignment—to create an ex libris commemorating 50 years of UM—almost all the young artists drew inspiration from the rich history of Maastricht, the typology of UM, the industrial past with the coal mines, the architecture, the Star of Maastricht, and the blue

corporate identity. In addition to a modest cash prize, the three prize winners received an interview in the magazine GrafiekWereld, including a photo. Their prints will be featured in the article, and the winning prints will appear as a supplement for members in GrafiekWereld 2026/2. The winners also receive a one-year subscription to EW. Furthermore, the winning prints were exhibited at the ExlibrisWereld stand at the MABP, the Maastricht Antiquarian Book and Print Fair, from March 13 to 15, 2026 (see photo).

First Prize:

Branco Suijkerbuijk

Design: Maastricht University is a young, growing university that has taken root in the city over fifty years. I wanted to pay homage to that. For instance, the running figure represents the continuous movement of students and ideas, the books symbolize knowledge spreading, and the plant forms refer to growth and connection with Maastricht. Without relying too heavily on symbolism, I also felt it was important to create a playful image that radiates cheerfulness. In this way, I wanted to connect the centuries-old ex libris tradition with a new generation while simultaneously celebrating the anniversary. After all, fifty years of Maastricht University is something to celebrate.

Second Prize:

Ella Geurts

Design: I wanted to focus on the history of Maastricht and the university through designs that were common in the Middle Ages. The architecture in the background is derived from still-existing medieval buildings around Maastricht. The text 'UM' is also based on a medieval typeface. Furthermore, I added stars to the points of the letters, which refer to the star of Maastricht. The overall image is outlined and represents connection, which is an important subject for the university.

Third Prize:

Leonie van Campen

Design: After the research, I knew that I wanted to create something very personal for Maastricht University, because an ex libris is by nature something personal. I started with the history of the university, which was founded after the mines had closed. Today, the university is known for its international character and collaboration in solving problems. I wanted to incorporate these two aspects into my design.



Exposition of the winners and the honorable mentioned during the MABP

Honorable Mention:

Jeliene Maes

Design: The need for new doctors and a university in the South Limburg region, symbolized by the Rod of Asclepius. The snake is made of coal from the mining industry's past. The clouds in the background symbolize new hope for the region. The years 1976 - 2026 also appear on the print to celebrate the 50th anniversary. Created in blue to honor the corporate identity of Maastricht University.

Honorable Mention:

Ronny Dekker

Design: In this linoprint, we, as viewers, see the students receiving their diplomas. The number of students, stretching out into an infinite pattern, represents 50 years of students who have studied with passion at Maastricht University (UM), as well as students who will study there in the future.

Honorable Mention:

Ronny Dekker

Design: In this linoprint, we, as viewers, see the students receiving their diplomas. The number of students, stretching out into an infinite pattern, represents 50 years of students who have studied with passion at Maastricht University (UM), as well as students who will study there in the future. At the bottom, we see four students illustrated somewhat more loosely. These four students represent the individual. The four students stand in collaboration with the rest of the pattern to create a kind of image that shows the connection and interplay between the student as an individual and the organization as a whole. The organization of the university is both a whole and a collection of individuals. Without the interpersonal relationships be-



Fecit Jeliene Maes



Fecit Freya van Geel

tween the people at the university, their drive to study, and their collaboration, Maastricht University could not exist. Hence the linoprint that I hereby present to you.

Honorable Mention:

Freya van Geel

Design: 50 years of Maastricht University shown in numbers, in a typeface similar to what the university uses in its PR material. Including several representative buildings of the university/academic hospital. Winners' contact details:

Branco Suijkerbuijk Email: Brancosuijkerbuijk@gmail.com

Ella Geurts Email: ellageurts5@gmail.com

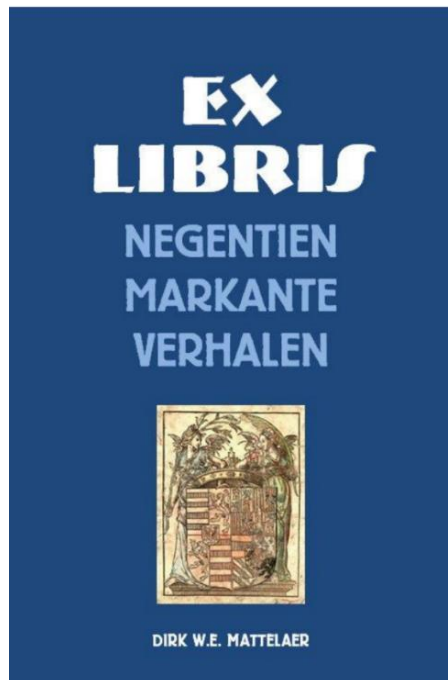
Leonie van Campen Email: leonievc7@gmail.com

Honorable mentions

Jeliene Maes Email: jelienemaes@gmail.com

Ronny Dekker Email: ramg.jr.dekker@gmail.com

Freya van Geel Email: 2302100geel@zuyd.nl



This is no ordinary book about bookplates, but a veery unique starting point. Each story is a fascinating search for the owner and the wonderful world that reveals itself to him. After op-ning a door a new door is discovered, behind which another door hides, and so on. Reading it is a refreshing dive into five thousand years of art and history.

The book is only available in Dutch. € 50,00 Invoice BE66 7340 7266 6143 from Dirk Mattelaer, Sint-Michielstraat 63, B-8700 Tielt, Belgium

Dies ist kein gewöhnliches Buch über Exlibris, sondern ein ganz besonderer Einstieg. Jede Geschichte erzählt von der faszinierenden Suche des Besitzers nach der wunderbaren Welt, die sich ihm dadurch offenbart. Hinter jeder geöffneten Tür verbirgt sich eine weitere, und so weiter. Die Lektüre ist wie ein erfrischendes Eintauchen in fünftausend Jahre Kunst und Geschichte. Das Buch ist nur auf Niederländisch erhältlich. 50,00 € auf Rechnung BE66 7340 7266 6143 von Dirk Mattelaer, Sint-Michielstraat 63, B-8700 Tielt, Belgien

Ce n'est pas un ouvrage ordinaire sur les ex-libris, mais un point de départ tout à fait unique. Chaque histoire est une quête fascinante pour le propriétaire et le monde merveilleux qui se révèle à lui. Après avoir ouvert une porte, on en découvre une autre, derrière laquelle se cache une autre, et ainsi de suite. Sa lecture est une immersion rafraîchissante dans cinq mille ans d'art et d'histoire. Livre disponible uniquement en néerlandais. 50,00 € Facture BE66 7340 7266 6143 de Dirk Mattelaer, Sint-Michielstraat 63, B-8700 Tielt, Belgique

Dit is geen gewoon boek over ex-libris, maar een zeer uniek uitgangspunt. Elk verhaal is een fascinerende zoektocht naar de eigenaar en de wonderlijke wereld die zich aan hem openbaart. Na het openen van een deur wordt een nieuwe deur ontdekt, waarachter zich weer een andere deur verbergt, enzovoort. Het lezen ervan is een verfrissende duik in vijfduizend jaar kunst en geschiedenis.

Het boek is alleen verkrijgbaar in het Nederlands. € 50,00 Factuur BE66 7340 7266 6143 van Dirk Mattelaer, Sint-Michielstraat 63, B-8700 Tielt, België



**THIS IS
NO ORDINARY BOOK ABOUT BOOKPLATES,
BUT A VERY UNIQUE STARTING POINT.**

Each story is a fascinating search for the owner and the wonderful world that reveals itself to him.

After opening a door, a new door is discovered, behind which another door hides, and so on.
Reading it is a refreshing dive into five thousand years of art and history.

The book is only available in Dutch.



**DIES IST
KEIN GEWÖHNLICHES BUCH ÜBER DAS EXLIBRIS,
ABER EIN EINZIGARTIGE PRÄMISSE DAVON.**

Jede geschichte ist eine faszinierende Suche nach ihrem Besitzer und der wunderbaren Welt, die sich durch sie offenbart.

Nach dem Öffnen einer Tür wird eine neue Tür entdeckt, hinter dem sich noch eine weitere Tür verschärft, und so weiter.

Die Lektüre ist ein erfrischender Tauchgang in fünftausend Jahre Kunst und Geschichte.



**DIT IS
GEEN GEWOON BOEK OVER HET EX LIBRIS,
MAAR EEN HEEL UNIEK UITGANGSPUNT ERVAN.**

Elk verhaal is een boeiende zoektocht naar de bezitter ervan en de wonderlijke wereld die zich daardoor openbaart.

Na het openen van het eerste deurtje wordt een nieuw deurtje ontdekt, waarachter zich weer een ander deurtje verborgt, enzovoort.
Het lezen ervan is een verfrissende duik in vijfduizend jaar kunst- en geschiedenis.

Een eigen uitgave van dirk.mattelaer@gmail.com

The book, in A4 format, with a matt plasticized hardcover, has more than 650 color illustrations - a real collector's item - and can be obtained from the author for € 50.

Extra postage costs:
for Belgium € 9,
for the neighboring countries € 13,
rest of Europe € 15.

on account BE66 7340 7266 6143 of
Dirk Mattelaer, Sint-Michielsstraat 63, B-8700 Tielt,
Belgium.

Das Buch im A4-Format, mit matten plastifizierten Hardcover, verfügt mehr als 650 Farbabbildungen - ein echtes Sammelstück - und ist für € 50 beim Autor erhältlich.

Inlandsversand € 9,
Nachbarländer € 13,
übriges Europa € 15.

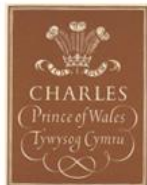
auf Rechnung BE66 7340 7266 6143 von
Dirk Mattelaer, Sint-Michielsstraat 63, B-8700 Tielt,
Belgien.

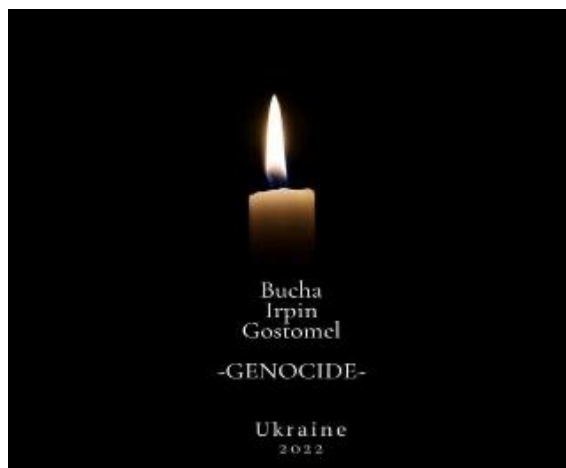
Das Buch ist nur auf Niederländisch erhältlich.

Het boek in A4-formaat, met een mat geplastificeerde hardcover, telt meer dan 650 illustraties in kleur - een echt collector's item - en is bij de auteur te bekomen aan € 50.

Extra portkosten:
binnenland € 9,
buurlanden € 13,
rest van Europa € 15.

Te storten op rekening BE66 7340 7266 6143 van
Dirk Mattelaer, Sint-Michielsstraat 63, B-8700 Tielt,
België.





Mariana Myroshnychenko



Ukraine for ever



Worldwide! – also Gaza



Fecit Stanislav Hlinovsky, CZ, 1972

FISAE Newsletter

© Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn, ☎ +45 2178 8992 ▪ E-mail: klaus@roedel.dk